

DETERMINA N. 56 DEL 22-05-2015

OGGETTO: AFFIDAMENTO DI INCARICO OCCASIONALE PER LA TRADUZIONE DI TESTI PER IL PROGETTO EUROPEO "WOMEN AND MEN AGAINST FORCES MARRIAGE" A STEFANIA AFFATATO.

IL DIRETTORE

Richiamati:

- Il D. Lgs. 267/2000 ed in particolare gli artt. 113 bis e 114 con riferimento all'Azienda Speciale, ente dotato di personalità giuridica, di autonomia imprenditoriale e di proprio statuto;
- L'atto con cui è stata costituita l'Azienda Speciale di tipo consortile denominata "Insieme Azienda consortile Interventi Sociali valli del Reno, Lavino e Samoggia" tra i 9 Comuni del Distretto di Casalecchio di Reno repertoriato al n. 46.391 in data 27.11.2009
- la Delibera dell'Assemblea Consortile n. 5 del 18/11/2013 avente ad oggetto la "Costituzione del Comune di Valsamoggia: approvazione modifiche alla Convenzione tra i Comuni di Casalecchio di Reno, Sasso Marconi, Zola Predosa, Crespellano, Savigno, Bazzano, Monte San Pietro, Monteveglio, Castello Di Serravalle, per la partecipazione in qualità di Enti consorziati all'Azienda Speciale di tipo consortile e allo Statuto della stessa" ed il conseguente atto integrativo della convenzione tra i Comuni a regolamentazione della loro partecipazione all'Azienda Speciale, repertoriato al n. 12096 in data 19/12/2013;
- La Delibera dell'Assemblea Consortile n. 2 del 15/04/2014 avente ad oggetto "Approvazione del piano programma 2014/2016, del bilancio pluriennale di previsione 2014/2016 e del bilancio annuale economico preventivo 2014";
- la Delibera n. 9 del 31/10/2014 con cui il Consiglio di Amministrazione conferisce l'incarico di Direttore Pro tempore a Michele Peri;

Considerato che:

- ASC Insieme parteciperà come partner associato dell'Azienda Pubblica di Servizi alla persona del Comune di Bologna al progetto Europeo dal titolo "Women and Men against Forces Marriage";
- si rende necessaria la traduzione in lingua inglese di alcuni documenti da presentare per poter partecipare al progetto;
- al momento non è disponibile internamente ad ASC personale in grado di occuparsi delle necessarie traduzioni anche in considerazione degli attuali carichi di lavoro;

Visto il preventivo (prot. 3860/2015) presentato da Stefania Affatato, iscritta alle vigenti liste di professionisti accreditati approvate con la Determina n 99/2013, per la traduzione dei testi richiesti a fronte di € 457,73 inclusi oneri;

Valutato lo stesso meritevole di approvazione sia per l'economicità che per la tempestività garantita per la consegna del lavoro entro la settimana;

Ritenuto dunque opportuno e conveniente affidare un incarico di prestazione occasionale per lo svolgimento delle traduzioni a Stefania Affatato, C.F. FFTSFN82P53E388U, residente in Via san Petronio Vecchio, 42 - 40125 Bologna, per complessivi € 457,73 meno di ritenuta d'acconto (€ 91,55) per un totale da corrispondere all'incaricato di € 366,18;

Considerato che potrebbero essere incrementati in corso d'opera i testi da tradurre e che nell'eventualità sarà corrisposto un compenso ulteriore sulla base dei costi previsti dal preventivo presentato (€ 0,07 a parola + € 15,00 per impaginazione conforme a originale);

Visto lo Statuto;

Per tutto quanto premesso:

DETERMINA

- di affidare un incarico di prestazione occasionale per la traduzione di alcuni testi necessari alla partecipazione di ASC Insieme al Progetto Europea intitolato "Women and Men against Forces Marriage" a **Stefania Affatato**, C.F. FFTSFN82P53E388U, residente in Via san Petronio Vecchio, 42 - 40125 Bologna;
- di dare atto che:
 - o per detto incarico verrà corrisposto un importo lordo di € 457,73 meno ritenuta d'acconto per € 91,55 per un complessivo netto di € 388,18;
 - o la spesa complessiva per l'Azienda per presunti € 470,80 (compenso lordo +IRAP), trova copertura nel Bilancio di ASC Insieme.
- di prevedere un compenso ulteriore determinato sulla base dei costi previsti dal preventivo presentato (€ 0,07 a parola + € 15,00 per impaginazione conforme a originale) qualora aumentassero in corso d'opera i testi da tradurre;
- di pubblicare sul sito internet dell'ASC Insieme il presente atto, precisando che l'incarico avrà efficacia a decorrere da quella data.

Casalecchio di Reno, 22 maggio 2015



Il Direttore
Michele Peri

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Michele Peri", written over the printed name.